32004R0688

15.4.2004. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 106/15

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 688/2004

od 14. travnja 2004.

o prilagodbi Uredbe (EZ) br. 2298/2001 zbog pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke Europskoj zajednici

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke, a posebno njegov članak 2. stavak 3.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke, a posebno njegov članak 57. stavak 2.,

budući da:

(1) S obzirom na pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke Zajednici 1. svibnja 2004. potrebno je provesti lingvističke izmjene Uredbe Komisije (EZ) br. 2298/2001 od 26. studenoga 2001. o utvrđivanju detaljnih pravila za izvoz proizvoda koji se isporučuju kao pomoć u hrani [1].

(2) Uredbu (EZ) br. 2298/2001 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Članak 3. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 2298/2001 zamjenjuje se sljedećim:

„3. U dokumentu koji se koristi kao zahtjev za subvenciju iz članka 5. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 800/1999 i uz uvjete članka 16. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 u polje 20 zahtjeva za dozvolu i izvozne dozvole uključuje se jedan od sljedećih unosa:

— Ayuda alimentaria comunitaria — Acción nº…/.. o Ayuda alimentaria nacional

— Potravinová pomoc Společenství — akce č. …/… nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. …/… eller National fødevarehjælp

— Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr.…/… oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

— Ühenduse toiduabi — programm nr…/..või siseriiklik toiduabi

— Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ…/.. ή Εθνική επισιτιστική βοήθεια

— Community food aid — Action No…/..or National food aid

— Aide alimentaire communautaire — Action nº …/… ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. …/… o Aiuto alimentare nazionale

— Kopienas pārtikas atbalsts — Pasākums Nr…/.. vai valsts pārtikas atbalsts

— Bendrijos pagalba maisto produktais — Priemonė Nr…/.. arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

— Közösségi élelmiszersegély — … számú intézkedés/.. vagy Nemzeti élelmiszersegély

— Għajnuna alimentari komuni — Azzjoni nru …/.. jew Għajnuna alimentari nazzjonali

— Communautaire voedselhulp — Actie nr. …/… of Nationale voedselhulp

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa -Działanie nr…/..lub Krajowa pomoc żywnościowa.

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º…/.. ou Ajuda alimentar nacional

— Potravinová pomoc spoločenstva — Akcia č. …/… alebo Národná potravinová pomoc

— Pomoč Skupnosti v hrani — Akcija št. …/… ali državna pomoč v hrani

— Yhteisön elintarvikeapu — Toimi No…/.. tai Kansallinen elintarvikeapu

— Livsmedelsbistånd från gemenskapen - Aktion nr …/… eller Nationellt livsmedelsbistånd.

Broj djelovanja koji treba navesti mora biti istovjetan onome u obavijesti o ponudi. Pored toga, u polju 7 zahtjeva za dozvole i dozvole unosi se odredišna država."

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu pod uvjetom i na dan stupanja na snagu Ugovora o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke.

[1] SL L 308, 27.11.2001., str. 16.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. travnja 2004.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije